



IKEA Industry
Malacky

DODATOK Č.1 KU KÚPNEJ ZMLUVE / SUPPLEMENT AGREEMENT No.1 TO PURCHASE AGREEMENT

Uzatvorená podľa § 409 a nasl. Zákona č.513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších zmien a doplnkov.

Concluded pursuant to § 409 and thereafter the Act no.513/1991 Coll. of the Commercial Code, as amended.

Číslo zmluvy / Agreement number: 008/2016/ Obec Kostolište

I. Zmluvné strany / Contracting parties

Kupujúci / Buyer: **IKEA Industry Slovakia s.r.o., odštepny závod
Malacky Boards**

Adresa / Address: Továrenská 2614/19, 901 01 Malacky
Zapísaný v / Registered in: OR OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 63390/B /
Zastúpený / Represented by: Jánis Lencévičs, generálny riaditeľ / managing director
IČO: 31 354 572
IČ DPH / VAT: SK2020295728
Bankové spojenie / Bank: ING Bank N.V., pob.zahr.Banky Bratislava
Číslo účtu / Account number: 9000034316/7300
Kontakt / Contact person: Róbert Slaninka, Category developer
robert.slaninka@ikea.com

(ďalej len ako „Kupujúci“ / hereinafter referred to as „Buyer“)

a / and

Predávajúci / Seller: **OBEC KOSTOLIŠTE**

Adresa / Address: 90062 Kostolište 66
Zapísaný v / Registered in: Mgr. Hubert Danihel - starosta
Zastúpený / Represented by: Mgr. Hubert Danihel - starosta
IČO: 00 304 867
DIČ: 2020643636
Bankové spojenie / Bank: Všeobecná úverová banka a.s.
Číslo účtu / Account number: SK85 0200 0000 0000 0872 2112
Kontakt / Contact person: Vladimír Horváth
thp@zoznam.sk

(ďalej len ako „Predávajúci“ / hereinafter referred to as „Seller“)



IKEA Industry
Malacky

Dodatkom č.1 sa menia alebo upravujú
články zmluvy:

By supplement agreement No.1 to
purchase agreement Article VI. is
changing and adjusting.

VI. Ceny, množstvá a dodacie lehoty

- 6.1. Množstvá a dodacie podmienky sú
dohodnuté na obdobie od 1.1.2016 do
31.12.2016.
- 6.2. Zmluvné ceny a ich platnosť sú
uvedené v Prílohe č.2.

**VI. Prices, volumes and delivery
terms**

- 6.1. Volumes and delivery terms shall be
agreed for the period from January 1st,
2016 to December 31st, 2016.
- 6.2. Contractual prices a validity are
mentioned in Appendix no.2.

V Malackách dňa: 01.07.2016

Kupujúci / Buyer:

Jánis Lencévičs
generálny riaditeľ
IKEA Industry Slovakia s.r.o.
OZ Malacky Boards

Predávajúci / Seller:

Mgr. Hubert Danihel - starosta,
konateľ



IKEA Industry
Malacky

IKEA Industry Slovakia s. r. o.
o.z. Malacky Boards
Továrenská 2614/19, 901 01 Malacky

Prílohy:

1. Sortimenty drevnej hmoty
2. Ceny a množstvá

Appendixes:

1. Wood assortments
2. Prices and volumes



▽



Príloha č.2 / Appendix no.2
Prices and volumes.

Sortiment/ Assortment	Položka/ Item	Cena/Price	Cena/Price	2016	I.Q	II.Q	III.Q	IV.Q
		2.polrok/ 2st half 2016	2.polrok/ 2st half 2016					
		€/BDT (AMO)	€/m ³					
		DAP	DAP	m ³	m ³	m ³	m ³	m ³
C012	M9010509	77.78	35.00					
H012	M9010519	68.89	31.00	200				
TOTAL				200			50	50

Nadrozumná vláknina s priemerom 50 cm a viac

V prípade dodania nadrozumného vlákninového dreva s priemerom 50cm a viac bude uplatnená zrážka 10% z jednotkovej ceny sortimentu H, K, I.

Oversize pulp with a diameter of 50 cm and more

In case of supply of oversize pulpwood with a diameter of 50 cm and more, a deduction of 10% from the unit price H, K, I shall be applied.

Vláknina s dĺžkami 2 m, 3 m, 5m, 6m

V prípade dodania vlákninového dreva s dĺžkami 2-3 m (sortiment K) a 5 a viac metrov (sortiment I) bude uplatnená zrážka 3 €/m³ z jednotkovej ceny sortimentu H.

Pulpwood with lengths 2 m, 3 m, 5m, 6m

In case of supply of pulpwood with lengths 2-3 m (assortment K) and 5 and more meters (assortment I), a deduction 3 €/m³ from the unit price I shall be applied.

Cena vlákninových sortimentov je platná od 1.7.2016 do 31.12.2016.

Price of pulpwood assortments is valid in period 1.7.2016-31.12.2016.

Sortiment C - drevo v triedy akosti vyrobené podľa STN 48055 z 48056 a triedené na výrobu dosky
LWB - vyberová vláknina
Sortiment D - odsečky pilárskej výroby určené na výrobu DTB
Sortiment E - technologická štiepka ročná z pilárskej výroby
Sortiment F - piliny, hobliny, trasky z pilárskej výroby
Sortimenty G,H,I,J,K - drevo v triedy akosti vyrobené podľa STN 48055 z 48056 určené na výrobu DTB
Sortiment P - lesová alebo podvrvená drevená palaty
Sortiment Y - drevený alebo kusový drevený materiál z priemyselnej výroby, starý nábytok z aglomerovaných materiálov
Sortiment X - ručne upravovaná lesná biomasa
DTB - drevoťraskové dosky
LWB - doska s nízkou hustotou (light weight board)